



# N° 4. Siméon

Traduit par M<sup>me</sup> JANE ARGER

Peter CORNELIUS Op. 8

Reciter, sans trainer  
Erzählend, nicht schleppend

CHANT  
Pianoforte

*p* bien lié toujours

A - Das

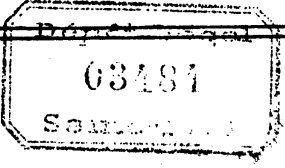
-près les huit jour - né - es fut à Jé - ru - sa - lem por -  
Knäb - lein nach acht Ta - gen ward gen Je - ru - sa - lem zum

-té dans le Saint tem - ple l'en - fant de Beth - le - em.  
Got - tes - haus ge - tra - gen vom Stall in Beth - le - hem.

Paris, ROUART, LEROLLE & C<sup>ie</sup>, Editeurs, 48, B<sup>d</sup> de Strasbourg.

R. L. 9657 & C<sup>ie</sup>

Fol. 7  
4027(4)



il y vint un saint hom - me le sa - ge Si - mé - on  
 Da kommt ein Greis ge - schrit - ten, der from - me Si - me - on,

*p*

qui des bras de la mè - re prit l'en - fant nouveau - né Du  
 er nimmt in Tem - pels Mit - ten vom Mut - terarm den Sohn; vom

vieil - lard, le vi - sa - ge de joi - e res - plen - dit lou -  
 An - ge - sicht des Al - ten ein Strahl der Freu - de bricht, er

*cresc.*

- ant de Dieu le rè - gne, tel un prophète, il dit  
 prei - set Got - tes Wal - ten weis - sagungsvoll und spricht:

*poco rit.*

puisqu'en paix est mon â - me Dieu prends ton ser - vi - teur  
 „Nun lüssest du in Frie - den, Herr, dei - nen Die - ner gehn,

*p* a Tempo *cresc.*

car il me fut pos - si - ble de voir no - tre Sau - veur.  
 da du mir noch be - schie - den, den Hei - land an - zu - sehn,

*cresc.*

au monde tu le don - nes pour qu'il prodigue à tous tes  
 den du zur Welt ge - sen - det, dass er dem Hei - den - tum des

*cre - scen - do*

ray - ons de lu - miè - re la gloire à tes é - lus  
 Lich - tes Hel - le spen - det zu dei - nes Vol - kes Ruhm!"

*f*

*f* *p decresc.*

sur - pris et dans la joi - e é -  
 Mit froh - er - staun - tem Sin - nen ver -

*p*

- cou - tent les pa - rents loin du temple ils em - por - tent le  
 nimmt's der El - tern Paar, dann tra - gen sie von hin - nen das

mer - veil - leux en - fant.  
 Knäb - lein wun - der - bar.

*poco rit.* *pp*

BnF  
 MUS